BENN

Info-Heft

Britz

Arbeit und Bildung

Informationen zu Angeboten und Beratungsstellen

فارسی دری - Deutsch

BENN
Berlin Entwickelt
Neue Nachbarschaften

STEPHANUS STIFTUNG

CHANCE -
Bildung, Jugend und
Sport BJS gGmbH

Info-Heft zur Arbeit und Bildung

Liebe Leserinnen und Leser,

seit 2019 organisiert BENN-Britz Infoveranstaltungen zum Thema "Arbeit und Bildung. Letztes Jahr fand die Veranstaltung in der Gemeinschaftsunterkunft Haarlemer Straße statt. Hier haben sich verschiedene Neuköllner Beratungsstellen vorgestellt. Die Bewohner/-innen der Unterkunft hatten die Möglichkeit, direkt mit den Organisationen im Kontakt zu treten. Auch fanden Beratungen gleich vor Ort statt.

Ein zweiter Info-Markt zum Thema „Arbeit und Bildung" in Britz war für Herbst 2020 geplant. Mehr als 10 Träger waren bereit, über aktuelle Angebote und Beratungen zu informieren. Allerdings mussten wir aufgrund der Beschränkungen und Maßnahmen zur Eindämmung der Corona-Pandemie die geplante Veranstaltung absagen. Damit die Beratungsangebote der vielen Projekte trotzdem zu den Interessierten kommen, haben wir uns entschieden, dieses Info-Heft digital und gedruckt zu veröffentlichen. Das Info-Heft entstand in Kooperation mit den Neuköllner Integrationslots/-innen.

Das Heft enthält Informationen von 12 Projekten, die Beratungen, Kurse, Workshops und weitere Veranstaltungen in Neukölln oder berlinweit anbieten. Es richtet sich an Jugendliche und Erwachsene, Frauen und Männer, unabhängig vom Aufenthaltstitel und der Herkunft, die sich über mögliche Ausbildungsplätze, Orientierungskurse und Arbeitsmöglichkeiten informieren wollen. Das Heft steht auf Deutsch, Englisch, Türkisch, Arabisch, Farsi und Sorani zur Verfügung. Die Zweisprachigkeit der jeweiligen Info-Hefte haben wir den Neuköllner Integrationslots/-innen zu verdanken, die die Übersetzung ermöglicht haben.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen und viel Erfolg für Ihren beruflichen Weg!

Die Teams von BENN-Britz und der Neuköllner Integrationslots/-innen

BENN-Britz

BENN steht für „Berlin Entwickelt Neue Nachbarschaften“ und ist ein Programm der Senatsverwaltung für Stadtentwicklung und Wohnen und den jeweiligen Berliner Bezirken. Das Programm hat zum Ziel, die Nachbarschaft zu unterstützen, das Miteinander zu stärken und die Integration von Geflüchteten zu fördern.

Seit 2018 gibt es berlinweit 20 BENN Teams. Die Stephanus-Stiftung ist seit Januar 2018 für den Neuköllner Standort Britz zuständig. Das Britzer BENN-Nachbarschaftsbüro in der Hanne Nüte 1 organisiert Infoveranstaltungen, Feste und Aktionen, die die Begegnung, das bürgerschaftliche Engagement und die Teilhabe in Britz fördern. Der Zugang aller Nachbar-/innen zu Arbeit und Bildung ist uns ein wichtiges Thema.

CHANCE – Bildung, Jugend und Sport BJS gGmbH, Integrationslotsinnen und Integrationslotsen im Bezirk Neukölln im Landesrahmenprogramm

Ziel unserer Arbeit ist es allen Menschen mit Migrationshintergrund im Bezirk Neukölln durch Sprach- und Kulturmittlung in unterschiedlichen Lebenssituationen den Alltag zu erleichtern. Wir unterstützen den direkten Zugang zu den Hilfsangeboten im Bezirk und erleichtern damit gesellschaftliche Teilhabe und Integration. Wir sind gut vernetzt und zeichnen uns durch Mehrsprachigkeit, sehr hohes Engagement, Freude am Umgang mit Menschen und Flexibilität aus.

Außerdem verfügen wir über die notwendige kulturelle Kompetenz, sei es durch Beherrschung der Sprache der Migrantinnen und Migranten, aber vor allem durch das eigene Erfahrungswissen. Wir sind 15 Lotsinnen und Lotsen und sprechen 15 Sprachen. Mit unserem interkulturellen und sozialen Verständnis sind wir für Sie und mit Ihnen tätig. Diese Unterstützung ist für Sie kostenlos, anonym, vertraulich, barrierefrei.

Inhalt

1 A&QUA gGmbH 6

2 Beratung zu Bildung und Beruf, einschließlich Mobile Bildungsberatung - GesBiT mbH 7

3 Stark im Beruf – IBBC e.V. 8

4 Vorbereitungskurs im Gesundheitsbereich - IBBC e.V. 9

5 ARRIVO BERLIN Soziales – GesBiT mbH 10

6 ARRIVO BERLIN Wege zum Berufsabschluss - AuB e.V. 11

7 ARRIVO BERLIN Hospitality – kiezküchen gmbh 12

8 Neu im Gastgewerbe – kiezküchen gmbh 13

9 Berufsorientierte Beratung & Bewerbungscoaching – Digiko 14

10 Willkommenslotsen- Handwerkskammer Berlin 15

11 Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit BEMA – ARBEIT UND LEBEN Berlin-Brandenburg DGB/VHS e. V. 16

12 IQ Faire Integration – ARBEIT UND LEBEN Berlin-Brandenburg DGB/VHS e. V. 17

Integrationslotsinnen und Integrationslotsen im Bezirk Neukölln im Landesrahmenprogramm 18

Kontakt BENN Britz 20

Kontakt CHANCE - Bildung, Jugend und Sport BJS gGmbH 21

Impressum 22

1	A&QUA – جامعه را برای آموزش ، کار و کارهای خیرخواهانه منجمد کنید

A&QUA - gemeinnützige Gesellschaft für Bildung, Arbeit und Qualifizierung mbH

معاملات: ◻ دوره های آلمانی ، گرایش شغلی ، گواهی ترک تحصیل
امتحانات telc

Angebote: Deutschkurse, Berufsorientierung, Schulabschluss, telc-Prüfungen

---

فاعل، موضوع:
- دوره های زبان A1 تا C1
- دوره های زبان مرتبط با شغل
- گرایش شغلی ، گواهی ترک تحصیل ، امتحانات تلفن

Themen:
- Sprachkurse A1 bis C1
- Berufsbezogene Sprachkurse
- Berufsorientierung, Schulabschluss, telc-Prüfungen

گروه هدف نوجوانان ، بزرگسالان با مرجع ALG II ، مهاجران و پناهندگان دارای اجازه اقامت ، اجازه تحمل ماندن یا اجازه اقامت موقت

Zielgruppe: Jugendliche, Erwachsene im ALG II-Bezug, Migrant/-innen und Geflüchtete mit Aufenthaltsgestattung, Duldung oder befristeter Aufenthaltserlaubnis

---

زبان ها آلمانی ، انگلیسی ، فرانسوی ، فارسی ، ترکی

Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Persisch, Türkisch

مخاطب:
Kontakt:

Sophie Stettner sophie.stettner@a-qua.de
Neda Tolooanzabi neda.tolooanzabi@a-qua.de
030 499 67 281
http://www.a-qua.de
Weichselstr. 8c, 12043 Berlin

EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Sozialfonds

ESF im Land Berlin

be Berlin
Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales

A&QUA
ARBEIT UND QUALIFIZIERUNG

2 مشاوره در زمینه آموزش و کار ، از جمله مشاوره تحصیلی سیار برای پناهندگان و مهاجران
GesBiT mbH

Beratung zu Bildung und Beruf, einschließlich Mobile Bildungsberatung für Geflüchtete und Zugewanderte
GesBiT mbH

معاملات

مشاوره در مورد تحصیلات و مشاغل - رایگان ، محرمانه ، مستقل ، داوطلبانه ، نزدیک به خانه

Angebote: Beratung zu Bildung & Beruf - kostenfrei, vertraulich, unabhängig, freiwillig, wohnortnah

---

فـاعل، موضوع

از کجا می توانم آلمانی یاد بگیرم؟ کارآموزی چیست
کجا می توانم گواهینامه ترک تحصیل خود را دریافت کنم
چگونه می توانم تحصیل کنم؟ کجا می توانم آموزش بیشتری پیدا کنم
چگونه کار یا دوره کارآموزی پیدا کنم

Themen:
- Wo kann ich Deutsch lernen? Was ist eine Ausbildung?
- Wo kann ich meinen Schulabschluss nachholen?
- Wie kann ich studieren? Wo finde ich Weiterbildungen?
- Wie finde ich einen Job oder ein Praktikum?

گروه هدف

پذیرش برای همه افراد ، صرف نظر از منشا or و یا وضعیت اقامت قانونی

Zielgruppe: Offen für alle Menschen, unabhängig von Herkunft oder aufenthaltsrechtlichem Status

---

زبان ها

عربی ، فارسی ، آلمانی ، ترکی ، کردی ، انگلیسی ، اسپانیایی

Sprachen: Arabisch, Persisch, Deutsch, Türkisch, Kurdisch, Englisch, Spanisch

---

تماس در Neukölln
Kontakt in Neukölln:

LernLaden Neukölln
Karl-Marx-Str. 131
12043 Berlin
Tel.: 030 - 68 05 43 77
lernladen.neukoelln@gesbit.de

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | be Berlin | BERATUNG Bildung & Beruf | GesBiT Gesellschaft für Bildung und Teilhabe mbH

3	در کار قوی - مادرانی که سابقه مهاجرت دارند IBBC e.V.

Stark im Beruf – Mütter mit Migrationshintergrund steigen ein IBBC e.V.

پیشنهاد	مشاوره و مربیگری (بدون کوپن آموزش ، بدون هزینه)	
Angebot:	Beratung und Coaching (ohne Bildungsgutschein, ohne Gebühr)	
فاعل، موضوع:	برنامه ریزی شغلی و ارزیابی مهارت ها قرار گرفتن در آموزش یا روابط شغلی کارآموزی	
Themen:	- Berufswegeplanung und Kompetenzfeststellung - Vermittlung in Ausbildungs- oder Arbeitsverhältnisse - Praktikum	
:گروه هدف	مادرانی که سابقه مهاجرت دارند	
Zielgruppe:	Mütter mit Migrationshintergrund	
زبان ها:	آلمانی ، ترکی ، انگلیسی	
Sprachen:	Deutsch, Türkisch, Englisch	
مخاطب Kontakt:	Ilknur Gümüs, Katharina Tradt 030 - 56 82 27 53 info@ibbc-berlin.de http://www.ibbc-berlin.de/ Werbellinstraße 42 12053 Berlin	

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

STARK IM BERUF – Mütter mit Migrationshintergrund steigen ein

IBBC e.V. – Interkulturelles Beratungs und Begegnungs Centrum e.V.

Vorbereitungskurs im Gesundheits- und Pflegebereich
IBBC e.V.

پیشنهاد: جهت گیری شغلی برای نوجوانان / جوانان

Angebot: Berufsorientierung für Jugendliche/ junge Erwachsene

---

فاعل، موضوع: آمادگی برای مشاغل بهداشتی
قرار گرفتن در آموزش و / یا روابط شغلی
صلاحیت حرفه ای BBR

Themen:
- Vorbereitung auf Gesundheitsberufe
- Vermittlung in Ausbildungs- und/oder Arbeitsverhältnisse
- Praktikum
- Berufsbildungsreife BBR

گروهدف: جوانان با و بدون سابقه مهاجرت
تجربه پرواز با دانش آلمانی (حداقل
سطح B1

Zielgruppe: Junge Menschen mit und ohne Migrationshintergrund / Fluchterfahrung mit Deutschkenntnissen (mindestens auf B1-Niveau)

زبان ها: آلمانی

Sprachen: Deutsch

مخاطب
Kontakt:

Dr. Canan Çalışkan
030 – 68 97 26 73
bvb-projekt@ibbc-berlin.de

http://www.ibbc-berlin.de/
Karl-Marx-Str. 256, 12057 Berlin

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | be Berlin | IBBC e.V. Interkulturelles Beratungs und Begegnungs Centrum e.V.

5	آریوو برلین - اجتماعی **GesBiT mbH**

ARRIVO BERLIN - Soziales
GesBiT mbH

پیشنهاد: جهت گیری شغلی و ورود به آموزش و کار در مشاغل اجتماعی (مراقبت ، آموزش ، کمک های اجتماعی)

Angebot: Berufsorientierung und Einstieg in Ausbildung und Arbeit in sozialen Berufen (Pflege, Erziehung, Sozialassistenz)

فاعل، موضوع مطالعات حرفه ای و آموزش کاربرد
آماده سازی آموزش
ارتقا زبان ، دوره آلمانی (سطح B2)
قرار گرفتن در آموزش ، صلاحیت یا مستقیماً در کار

Themen:
- Berufskunde und Bewerbungstraining
- Ausbildungsvorbereitung
- Sprachförderung, Deutschkurs (B2 Niveau)
- Vermittlung in Ausbildung, Qualifizierung oder direkt in Arbeit

---

گروه هدف: پناهندگان ، صرف نظر از منشا آنها یا وضعیت اقامت قانونی آنها. در صورت امکان ، با داشتن مدرک تحصیل و دانش زبان آلمانی در سطح B1

Zielgruppe: Geflüchtete Menschen, unabhängig von Herkunft oder aufenthaltsrechtlichem Status. Möglichst mit Schulabschluss und Deutschkenntnissen auf B1 Niveau

---

زبان ها: آلمانی ، انگلیسی ، فرانسوی ، عربی

Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Arabisch

مخاطب
Kontakt:

Leitung: Christine Döbler
030 - 28 42 5882, 0176- 34 26 3120
arrivo@gesbit.de
http://www.gesbit.de
Karl-Marx-Str. 43, 12043 Berlin

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | be Berlin | ARRIVO BERLIN Soziales | GesBiT Gesellschaft für Bildung und Teilhabe mbH

6 ARRIVO BERLIN - مسیرهای کسب صلاحیت حرفه ای کار و آموزش e.V.

ARRIVO BERLIN - Wege zum Berufsabschluss Arbeit und Bildung e.V.

پیشنهاد: مشاوره و پشتیبانی برای صلاحیت حرفه ای

Angebot: Beratung und Begleitung zum Berufsabschluss

فاعل، موضوع: اطلاعات ، تحقیق و پشتیبانی برای آموزش مجدد یا احراز صلاحیت مجدد
پشتیبانی با تشخیص صلاحیت های خارجی
برای استفاده از راهنمایی و مشاوره ، گواهینامه ها و تجربه کسب مدارک حرفه ای شناخته شده

Themen:
- Information, Recherche und Begleitung zur Umschulung oder Nachqualifizierung
- Unterstützung bei der Anerkennung von ausländischen Abschlüssen
- Hilfe und Beratung, Zeugnisse und Erfahrungen beim Erwerb eines anerkannten Berufsabschlusses zu nutzen

---

گروه هدف: پناهندگان ، حداقل 25 ساله ، با
تجربه حرفه ای و یا صلاحیت های حرفه ای

Zielgruppe: Geflüchtete Menschen, mindestens 25 Jahre alt, mit beruflichen Erfahrungen und/oder beruflichen Qualifikationen

---

زبان ها: آلمانی ، انگلیسی ، فرانسوی ، عربی ، ترکی ، اسپانیایی ، ایتالیایی ، پرتغالی ، صربی-کرواتی

Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Arabisch, Türkisch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbokroatisch

---

مخاطب: Susanne Neumann
Kontakt: 030 7676 4888 50
arrivo@aub-berlin.de
https://aub-berlin.de/fuer-erwachsene/arrivo-berlin
Karl-Marx-Str. 84, 12043 Berlin

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | be Berlin | ARRIVO BERLIN | Wege zum Berufsabschluss | ARBEIT UND BILDUNG e.V.

7	ARRIVO BERLIN - مهمان نوازی kiezküche gmbh

ARRIVO BERLIN - Hospitality kiezküchen gmbh

معاملات: آموزش و اشتغال برای پناهندگان در صنعت مهمان نوازی برلین

Angebote: Ausbildung und Beschäftigung für geflüchtete Menschen im Berliner Gastgewerbe

---

فاعل، موضوع: (دوره های آلمانی (همچنین آنلاین
کارآموزی و کارآموزی در هتل ها و رستوران ها
پشتیبانی در فرآیند استقرار تا انعقاد قرارداد آموزش یا کار

Themen:
- Deutschkurse (auch online)
- Praktika und Hospitationen in Hotels und Restaurants
- Begleitung im Vermittlungsprozess bis zum Abschluss eines Ausbildungs- bzw. Arbeitsvertrags

---

گر وهدف: زنان و مردان جوان با سابقه پناهندگی که مایل به گذراندن دوره کارآموزی در صنعت مهمان نوازی هستند

Zielgruppe: Junge Frauen und Männer mit Fluchthintergrund, die gerne eine Ausbildung im Gastgewerbe absolvieren möchten

---

زبان ها: آلمانی ، انگلیسی ، فرانسوی ، فارسی

Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Persisch

مخاطب:
Kontakt:

Valentina Crosato
030 397 391 69
vcrosato@bildungsmarkt.org

Alexander Fourestié
030 397 391 68

waldenser bildungszentrum waldenserstraße, Projekt „ARRIVO BERLIN Hospitality“, Waldenserstr. 2-4, 10551 Berlin
www.arrivo-berlin.de

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | be Berlin | ARRIVO BERLIN HOSPITALITY | kiezküchen

8

جدید در صنعت مهمان نوازی - NiG
kiezküche gmbh - مدرسه OSZ Gastgewerbe Brillat-Savarin

NiG - Neu im Gastgewerbe
kiezküchen gmbh - OSZ Gastgewerbe Brillat-Savarin Schule

معاملات: ارتقا زبان و آمادگی برای آموزش حرفه ای دوگانه در صنعت مهمان نوازی

Angebote: Sprachförderung und Vorbereitung auf eine duale Berufsausbildung im Gastgewerbe

---

فاعل، موضوع: OSZ دوره آلمانی مرتبط با شغل در صنعت مهمان نوازی
آموزش عملی در رستوران
میانجیگری مباحث مهم آموزش مقدماتی
جهت گیری شغلی و آمادگی برای آموزش

Themen:
- Berufsbezogener Deutschkurs am OSZ Gastgewerbe
- Praxistraining im Restaurant
- Vermittlung wichtiger Themen der Grundbildung
- Berufsorientierung und Ausbildungsvorbereitung

گروه هدف: زنان و مردان جوان با سابقه پناهندگی که مایل به گذراندن دوره کارآموزی در صنعت مهمان نوازی هستند

Zielgruppe: Junge Frauen und Männer mit Fluchthintergrund, die gerne eine Ausbildung im Gastgewerbe absolvieren möchten

---

زبان ها: آلمانی ، انگلیسی ، فرانسوی ، فارسی

Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Persisch

مخاطب:
Kontakt:
Chiara Tovaglieri
ctovaglieri@bildungsmarkt.org
0173 816 36 78

Valentina Crosato
vcrosato@bildungsmarkt.org

kiezküchen gmbh, gastronomie & bildungszentrum
stadionterassen, Jesse-Owens-Allee 2, 14053 Berlin
www.bildungsmarkt.de

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | be Berlin | kiezküchen

Berufsorientierte Beratung und Bewerbungscoaching
Digiko Bildungsakademie

معاملات: مشاوره شغلی گرا و مربیگری برنامه

Angebote: berufsorientierte Beratung und Bewerbungscoaching

فاعل، موضوع: آموزش کاربرد و جستجوی کار
آموزش صلاحیت دیجیتال
(آموزش حرفه ای راننده (کامیون ، اتوبوس ، ماشین
(پشتیبانی در کار (جدید
مربیگری شغل گرا به زبان عربی

Themen:
- Bewerbungstraining und Jobsuche
- Training für digitale Kompetenz
- Ausbildung Berufskraftfahrer (LKW, BUS, PKW)
- Begleitung im (neuen) Job
- spezielles berufsorientiertes Coaching auf Arabisch

گرو هدف: تمام افراد بالای 20 سال ، مرجع ALG I یا II ، افرادی که سابقه پناهندگی یا مهاجرت دارند

Zielgruppe: alle Personen, ab 20 Jahren, ALG I oder II- Bezug, Personen mit Flucht- und Migrationshintergrund

---

زبان ها: آلمانی ، انگلیسی ، عربی (مشاوره اولیه همچنین به زبان فرانسه و ایتالیایی)

Sprachen: Deutsch, Englisch, Arabisch (Erstberatung auch auf Französisch und Italienisch)

مخاطب
Kontakt:
Sarah Ferguson s.ferguson@digiko-bildungsakademie.de
Ilham LoGiudice i.logiudice@digiko-bildungsakademie.de

030 43970438 oder 017662254265
Karl-Marx-Straße 255, 12057 Berlin
www.digiko-bildungsakademie.de

DigiKo Bildungsakademie

10	راهنماهای خوش آمدیدا تاق صنایع دستی برلین

Willkommenslotsen Handwerkskammer Berlin

پیشنهاد: مشاوره در زمینه آموزش صنایع دستی یا استخدام

Angebote: Beratung zur handwerklichen Ausbildung oder Beschäftigung

---

فاعل، موضوع مشاوره در مورد آموزش در صنعت
یک شرکت مناسب را جستجو کنید
در امور رسمی و مشکلات در حین آموزش یا استخدام پشتیبانی کنید

Themen:
- Beratung zur Ausbildung im Handwerk
- Suche nach einem passenden Betrieb
- Unterstützung bei behördlichen Angelegenheiten und bei Problemen während der Ausbildung oder Beschäftigung

---

گروه هدف: افرادی با سطح آلمانی 2B ، گواهی ترک تحصیل یا دانش خوب ریاضیات / فیزیک ، اجازه کار

Zielgruppe: Personen mit Deutsch Level B2, Schulabschluss bzw. gute Kenntnisse in Mathematik / Physik, Beschäftigungserlaubnis

---

زبان ها: آلمانی ، انگلیسی ، اسپانیایی

Sprachen: Deutsch, Englisch, Spanisch

مخاطب: willkommenslotsen@hwk-berlin.de
Kontakt: 030 25903 394/396

www.hwk-berlin.de
Blücherstr. 68, 10961 Berlin

Gefördert durch:
Bundesministerium für Wirtschaft und Energie
aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

Handwerkskammer Berlin

PASSGENAUE BESETZUNG
WILLKOMMENSLOTSEN

11	مرکز مشاوره برلین برای مهاجرت و کار خوب (BEMA)کار و زندگی -Berlin Brandenburg DGB / VHS e. پنجم

Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit (BEMA)
ARBEIT UND LEBEN Berlin-Brandenburg DGB/VHS e. V.

معاملات:	مشاوره در مورد قانون کار ، اجتماعی و اقامت	
Angebote:	Arbeits-, sozial- und aufenthaltsrechtliche Beratung	
فاعل، موضوع:	قانون کار: قرارداد کار ، حقوق ، تعطیلات ، مرخصی والدین ، کار موقت ، شغل کوچک ، خوداشتغالی ساختگی ALG I ☐ قانون بازنشستگی ، بیمه درمانی / مراقبت طولانی مدت ، قانون مزایای پناهندگی Hartz IV ☐ :قانون اجتماعی و اقامت	
Themen:	- Arbeitsrecht: Arbeitsvertrag, Gehalt, Urlaub, Elternzeit, Leiharbeit, Minijob, Scheinselbstständigkeit, ALG I - Sozial- und Aufenthaltsrecht: Hartz IV, Rente, Kranken-/ Pflegeversicherung, Asylbewerberleistungsgesetz	
گروه هدف:	همه مهاجران (شهروندان اتحادیه اروپا ، اتباع کشورهای ثالث ، پناهندگان ، افراد بدون سند و غیره)	
Zielgruppe:	Alle Zugewanderten (EU-Bürger/-innen, Drittstaatsangehörige, Geflüchtete, Undokumentierte etc.)	
زبان ها:	عربی ، بلغاری ، آلمانی ، انگلیسی ، فرانسوی ، کردی ، یونانی ، لهستانی ، مولداوی ، رومانیایی ، روسی ، اسپانیایی	
Sprachen:	Arabisch, Bulgarisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Griechisch, Polnisch, Moldauisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch	
مخاطب Kontakt:	Berater/-innen Arbeitsrecht: https://www.bema.berlin/beratung-arbeitsrecht/ arbeitsrecht@berlin.arbeitundleben.de Berater/-innen Sozial- und Aufenthaltsrecht: https://www.bema.berlin/beratung-sozial-aufenthaltsrecht/ sozialrecht@berlin.arbeitundleben.de	

BEMA Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit

ARBEIT UND LEBEN DGB / VHS Berlin-Brandenburg

IQ Faire Integration Berlin
ARBEIT UND LEBEN Berlin-Brandenburg DGB/VHS e. V.

معاملات: مشاوره قانون استخدام

Angebote: Arbeitsrechtliche Beratung

فاعل، موضوع: قرارداد کار ، حقوق ، پایان کار ، تعطیلات
حادثه کار ، مرخصی زایمان / مرخصی والدین
ارسال ، کار موقت ، کار فصلی ، شغل کوچک
خود اشتغالی جعلی / تجارت
کار غیر مستند
مزایای بیکاری من

Themen:
- Arbeitsvertrag, Gehalt, Kündigung, Urlaub,
- Arbeitsunfall, Mutterschutz / Elternzeit,
- Entsendung, Leiharbeit, Saisonarbeit, Minijob,
- Scheinselbstständigkeit / Gewerbe,
- undokumentierte Arbeit,
- Arbeitslosengeld I

گروه هدف: پناهندگان و اتباع کشور های سوم

Zielgruppe: Geflüchtete und Drittstaatsangehörige

زبان ها: آلمانی ، انگلیسی ، روسی

Sprachen: Deutsch, Englisch, Russisch

مخاطب
Kontakt: Olga Klus
030 / 5130 192-64, Mobil: 0179 / 424 01 08 (auch WhatsApp)
klus@berlin.arbeitundleben.de

www.berlin.arbeitundleben.de
Kapweg 4, 13405 Berlin

FAIRE INTEGRATION

ARBEIT UND LEBEN DGB / VHS
Berlin-Brandenburg

Integrationslotsinnen und Integrationslotsen im Bezirk Neukölln im Landesrahmenprogramm

Wir sind 15 Lotsinnen und Lotsen und sprechen 15 Sprachen. Mit unserem interkulturellen und sozialen Verständnis sind wir für Sie und mit Ihnen tätig. Wir bieten Sprach- und Kulturmittlung in den unten aufgeführten Sprachen.

Diese Unterstützung ist für Sie kostenlos, anonym, vertraulich, barrierefrei:

- Kleinere Übersetzungsdienste
- (telefonische) Begleitung zu Terminen bei Behörden und Einrichtungen wie bspw. Jobcenter, Bezirksämter, Ausländerbehörde, Schulen usw.
- Information und Vermittlung zu Beratungsangeboten
- Vermittlung an Fachdienste und Ärzte sowie Organisation von Arztterminen
- Unterstützung bei Kita- und Schulanmeldungen
- Vermittlung an Arbeitsmarktberatungsstellen
- Vermittlung von Informationen und Begleitung zu Informations-veranstaltungen
- Unterstützung und Begleitung bei der Wohnungssuche
- Suche nach bzw. Vermittlung von Sprachkursen und Bildungsangeboten
- Sprachmittlung in der Netzwerkarbeit
- Regelmäßige Gesprächsrunden für Frauen und Männer in Unterkünften für Geflüchtete
- Weiterleitung an Beratungsstellen bei Betroffenheit von häuslicher Gewalt, diskriminierenden, rassistischen und sexistischen Erfahrungen

Wir sprechen:

englisch, französisch, arabisch, paschtu, persisch, türkisch, bulgarisch, polnisch, rumänisch, ungarisch, nordkurdisch, sorani, russisch, urdu, sowie thai

Terminvereinbarung telefonisch direkt bei den Lotsinnen und Lotsen oder per E-Mail an il-info@chance-berlin.com

Sprache	Lotse/in	Telefon (Diensthandy)
Arabisch	Abdelrahman Latifa Masn Nabila Piman Rania	0176 - 32 18 29 98 0176 - 32 18 29 86 0176 - 61 96 44 46 0176 - 32 18 29 81 0176 - 61 96 44 48 0176 - 61 96 44 43
Bulgarisch	Nurten	0176 - 61 22 90 44
Englisch	Abdelrahman Eva Masn Qasim	0176 - 32 18 29 98 0176 - 61 22 89 61 0176 - 61 96 44 46 0176 - 61 96 44 51
Französisch	Latifa	0176 - 32 18 29 86
Nordkurdisch	Piman	0176 - 61 96 44 48
Paschtu	Farhad Qasim	0176 - 32 18 29 82 0176 - 61 96 44 51
Persisch (Farsi)	Alema Farhad Qasim Safia	0176 - 61 96 44 50 0176 - 32 18 29 82 0176 - 61 96 44 51 0176 - 32 18 29 91
Polnisch	Eva	0176 - 61 22 89 61
Rumänisch	Tatiana Timea	0176 - 61 22 90 63 0176 - 61 96 44 44
Russisch	Tatiana Eva	0176 - 61 22 90 63 0176 - 61 22 89 61
Sorani	Piman	0176 - 61 96 44 48
Thai	Türkay	0176 - 61 96 44 42
Türkisch	Nurten Türkay	0176 - 61 22 90 44 0176 - 61 96 44 42
Urdu	Qasim	0176 - 61 96 44 51

Kontakt BENN-Britz

BENN Britz, Stephanus-Stiftung
Nachbarschaftsbüro
Hanne Nüte 1, 12359 Berlin
(U7 - Blaschkoallee)

Ihr Kontakt zum BENN-Team:
BENN-Büro, Telefon 030 62 60 86 14
Frau Engel, Telefon 0151 18 88 7901
Herr Gefäller, Telefon 0151 40 66 47 48

E-Mail und Website:
Benn-Britz@stephanus.org
www.benn-britz.de

Kontakt CHANCE - Bildung, Jugend und Sport BJS gGmbH

Integrationslotsinnen und Integrationslotsen im Bezirk Neukölln im Landesrahmenprogramm. Das Projekt wird aus Mitteln der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales gefördert.

Adresse: Forddamm 19, 12107 Berlin

Kontakt:
Ute Tigges (Leitung und Ansprechpartnerin)
Tel.: 030 - 62 00 14 34
Mobil: 0176 - 6122 9070
E-Mail: u.tigges@chance-berlin.com

Eva Dangendorf (stellv. Teamleitung)
Tel.: 030 - 62 00 14 35
Mobil: 0176 - 6122 8961
E-Mail: e.dangendorf@chance-berlin.com

E-Mail und Website:
il-info@chance-berlin.com
https://chance-berlin.com/index.php/unsere-angebote/integrationslotsen

Impressum

BENN Info-Heft - Arbeit und Bildung

Herausgeberinnen:

BENN-Britz, Stephanus-Stiftung, verantwortlich: Susen Engel,
im Auftrag der Senatsverwaltung für Stadtentwicklung und Wohnen sowie des Bezirksamts Neukölln

Redaktion: S. Engel, L. Gefäller, L. Sánchez Steiner
BENN-Britz, Stephanus-Stiftung

In Kooperation mit:
CHANCE – Bildung, Jugend und Sport BJS gGmbH
Integrationslotsinnen und Integrationslotsen im Bezirk Neukölln im Landesrahmenprogramm, verantwortlich Ute Tigges

Das Projekt wird aus Mitteln der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales im Landesrahmenprogramm Integrationslotsinnen und Integrationslotsen Berlin gefördert.

Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat

STÄDTEBAU-FÖRDERUNG von Bund, Ländern und Gemeinden

BENN Berlin Entwickelt Neue Nachbarschaften

STEPHANUS Migration und Integration

be Berlin Senatsverwaltung für Stadtentwicklung und Wohnen Bezirksamt Neukölln

CHANCE - Bildung, Jugend und Sport BJS gGmbH

Die Beauftragte des Senats für Integration und Migration

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales

be Berlin